

VIETNAMESE BALLOT LABELS AND TITLES AND SUMMARIES

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

NHÂN PHIẾU BẦU CỬ

ỦY QUYỀN PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU CHO CÁC CHƯƠNG TRÌNH NHÀ Ở GIÁ RẺ. ĐIỀU LUẬT LẬP PHÁP. Ủy quyền phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung của tiểu bang trị giá \$11.25 tỷ cho các chương trình nhà ở giá rẻ, bao gồm nhà ở cho thuê đa gia đình, các khoản vay thế chấp cho cựu chiến binh, nhà ở có dịch vụ hỗ trợ, bảo tồn nhà ở giá rẻ hiện có và hỗ trợ khoản trả trước. **Tác động tài khóa:** Chi phí của tiểu bang tăng từ \$500 triệu đến \$600 triệu hàng năm trong khoảng 25 năm để hoàn trả trái phiếu nhà ở này. **Những người ủng hộ:** US Vets; CA Federation of Teachers; Self-Help for the Elderly; Habitat for Humanity CA; CA Alliance of Child & Family Services **Những người phản đối:** Không có nội dung nào được gửi.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

ỦY QUYỀN PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU CHO CÁC CHƯƠNG TRÌNH NHÀ Ở GIÁ RẺ. ĐIỀU LUẬT LẬP PHÁP.

- Ủy quyền phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung của tiểu bang trị giá \$11.25 tỷ cho các chương trình nhà ở giá rẻ, bao gồm cả nhà ở cho cựu chiến binh California và tài trợ cho các dự án phát triển nhà ở đang tìm kiếm các khoản tín dụng thuế liên bang.
- Phân bổ tài trợ:
 - \$5.1 tỷ để xây dựng và cải tạo nhà ở cho thuê đa gia đình;
 - \$2.1 tỷ để mua lại, cải tạo hoặc bảo tồn các căn hộ nhà ở giá rẻ, và cung cấp nhà ở có dịch vụ hỗ trợ cho những người đang vô gia cư;
 - \$1.25 tỷ cho các khoản vay thế chấp do tiểu bang tài trợ dành cho cựu chiến binh California;
 - \$1.1 tỷ dành cho quyền sở hữu nhà ở và các chương trình hỗ trợ khoản trả trước;
 - \$1 tỷ dành cho nhà ở cho công nhân nông nghiệp, các bộ lạc bản địa và sinh viên;
 - \$500 triệu cho hạ tầng nhà ở; và
 - \$200 triệu để hỗ trợ các chương trình nhà ở địa phương.

Tóm tắt Ước tính của Nhà Phân tích Lập pháp về Tác động Tài Khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Chi phí tăng thêm đối với tiểu bang là từ \$500 triệu đến \$600 triệu hàng năm trong khoảng 25 năm để hoàn trả trái phiếu nhà ở này.

Ước tính Chi phí Trái phiếu của Tiểu bang

Ủy quyền phát hành khoản vay mới trị giá	\$11.25 tỷ
Chi phí hàng năm để trả nợ trái phiếu	\$500 triệu đến \$600 triệu*
Thời hạn hoàn trả dự kiến	25 năm
Nguồn hoàn trả	Nguồn thu từ thuế chung
* Dự luật 1 bao gồm \$1.25 tỷ cho chương trình nhà ở dành cho cựu chiến binh. Khoản vay này sẽ không làm phát sinh chi phí ước tính đối với tiểu bang.	

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

TĂNG QUỸ DỰ PHÒNG CỦA TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Tăng Quỹ Dự phòng của California, được cử tri thông qua vào năm 2014, nhằm cung cấp ngân sách cho giáo dục, chăm sóc sức khỏe, an toàn công cộng và các dịch vụ thiết yếu khác trong thời kỳ suy thoái kinh tế. **Tác động Tài chính:** Các khoản dự trữ ngân sách của tiểu bang sẽ ở mức cao hơn. **Những người ủng hộ:** CA Professional Firefighters; LA Chamber of Commerce; Gavin Newsom; Xavier Becerra; Assemblymember Jesse Gabriel
Những người phản đối: Không có nội dung nào được gửi.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

**TĂNG QUỸ DỰ PHÒNG CỦA TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN
LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.**

- Tăng Quỹ Dự phòng của California, được cử tri thông qua năm 2014, nhằm cung cấp ngân sách cho giáo dục, chăm sóc sức khỏe, an toàn công cộng và các dịch vụ thiết yếu khác trong thời kỳ suy thoái kinh tế.
- Tăng gấp đôi hạn mức dự trữ ngân sách từ 10% lên 20% nguồn thu ngân sách của Quỹ Chung, yêu cầu thực hiện tiết kiệm cho đến khi số dư của Quỹ bằng 20% của Quỹ Chung.
- Yêu cầu tăng thêm khoản tiết kiệm trong những năm nguồn thu từ thuế đạt mức cao.
- Tăng các khoản dự trữ ngân sách sẵn có cho giáo dục, nợ tiểu bang và các nghĩa vụ lương hưu.

**Tóm Tắt Ước Tính của Nhà Phân Tích Lập Pháp về Tác Động Tài Chính Ròng lên Chính
Quyền Tiểu Bang và Địa Phương:**

- Các khoản dự trữ ngân sách của tiểu bang sẽ ở mức cao hơn.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

CUNG CẤP KINH PHÍ LÂU DÀI CHO TRƯỜNG HỌC VÀ CHĂM SÓC SỨC KHỎE BẰNG CÁCH GIA HẠN THUẾ HIỆN HÀNH ĐỐI VỚI THU NHẬP CAO. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Làm cho các mức thuế hiện hành đã được cử tri thông qua đối với những cá nhân có thu nhập trên \$371,000 (được điều chỉnh hàng năm theo lạm phát) thành lâu dài. Phân bổ nguồn thu từ thuế cho giáo dục công. **Tác động Tài Khóa** Duy trì từ \$5 đến \$15 tỷ nguồn thu từ thuế thu nhập tiểu bang hàng năm bằng cách làm cho mức tăng thuế tạm thời đối với những người có thu nhập cao thành lâu dài, thay vì để mức thuế này hết hạn vào năm 2031. **Những người ủng hộ:** California Teachers Association; CA School Nurses Organization; California State PTA; Planned Parenthood Affiliates of CA **Những người phản đối:** California Taxpayers Association; Family Business Association of California; California Hispanic Chambers of Commerce

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

**CUNG CẤP KINH PHÍ LÂU DÀI CHO TRƯỜNG HỌC VÀ CHĂM SÓC SỨC KHỎE
BẰNG CÁCH GIA HẠN THUẾ HIỆN HÀNH ĐỐI VỚI THU NHẬP CAO. TU CHÍNH
ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.**

- Làm cho các mức đối với người có thu nhập cao tại California — vốn đã được cử tri thông qua năm 2012 và hiện dự kiến sẽ hết hạn vào năm 2031 — thành lâu dài.
- Các mức thuế áp dụng cho thu nhập trên khoảng \$371,000 đối với người khai thuế đơn thân, \$742,000 đối với người khai thuế chung và \$505,000 đối với chủ hộ (theo mức năm 2025; được điều chỉnh hàng năm theo lạm phát).
- Phân bổ nguồn thu từ thuế: 89% cho các trường K-12 (mẫu giáo đến lớp 12) và 11% cho các trường cao đẳng cộng đồng.
- Cho phép hội đồng nhà trường địa phương quyết định cách sử dụng nguồn thu; nghiêm cấm sử dụng cho các chi phí hành chính.
- Tăng nguồn thu của Quỹ Chung sẵn có cho chăm sóc sức khỏe, dự trữ ngân sách và các chương trình khác.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài Khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Duy trì từ \$5 tỷ đến \$15 tỷ nguồn thu từ thuế thu nhập tiểu bang hàng năm bằng cách làm cho mức tăng thuế tạm thời đối với những người có thu nhập cao thành lâu dài, thay vì để mức thuế này hết hạn vào năm 2031.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

BÃI BỎ LỆNH CẤM SỬ DỤNG NGÂN SÁCH CÔNG ĐỂ TÀI TRỢ CÁC CHIẾN DỊCH TRANH CỬ. ĐIỀU LUẬT LẬP PHÁP. Bãi bỏ lệnh cấm chính quyền tiểu bang và địa phương cung cấp tài trợ công cho các chiến dịch tranh cử của ứng cử viên. Các chương trình tài trợ công không được phép sử dụng các nguồn tài trợ đã được phân bổ cho giáo dục, giao thông vận tải hoặc an toàn công cộng. **Tác động Tài Khóa:** Chi phí thường xuyên cho tiểu bang là vài trăm nghìn đô la mỗi năm để Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng trả lời các câu hỏi từ chính quyền tiểu bang và địa phương về các chương trình tài trợ chiến dịch công. **Những người ủng hộ:** League of Women Voters of CA; California Nurses Association; Mental Health Advocacy; Social Security Works; Consumer Watchdog **Những người phản đối:** California Taxpayers Assn; Howard Jarvis Taxpayers Assn; Family Business Assn of California; United Latinos Action

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

BÃI BỎ LỆNH CẤM SỬ DỤNG NGÂN SÁCH CÔNG ĐỂ TÀI TRỢ CÁC CHIẾN DỊCH TRANH CỬ. ĐIỀU LUẬT LẬP PHÁP.

- Luật pháp hiện hành cấm chính quyền tiểu bang và địa phương sử dụng quỹ tài trợ công cho các chiến dịch tranh cử, ngoại trừ tại các thành phố và quận có hiến chương.
- Dự luật này bãi bỏ lệnh cấm nêu trên và cho phép chính quyền tiểu bang và địa phương thiết lập các chương trình tài trợ chiến dịch tranh cử công cho các ứng cử viên đồng ý với các giới hạn chi tiêu được quy định và đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện.
- Cấm các chương trình tài trợ công sử dụng nguồn tài trợ đã được phân bổ cho giáo dục, giao thông vận tải hoặc an toàn công cộng.
- Cấm các ứng cử viên sử dụng tài trợ công cho các chi phí bào chữa pháp lý, tiền phạt, hoặc hoàn trả các khoản vay cá nhân cho chiến dịch tranh cử.
- Tăng gấp ba lần mức phạt tối đa đối với các khoản đóng góp cho chiến dịch tranh cử từ các thực thể nước ngoài.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài Khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Chi phí thường xuyên cho tiểu bang là vài trăm nghìn đô la mỗi năm để Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng trả lời các câu hỏi từ chính quyền tiểu bang và địa phương về các chương trình tài trợ chiến dịch tranh cử công.

NHÂN PHIẾU BẦU CỬ

THAY ĐỔI QUY TRÌNH BẦU CỬ BÃI NHIỆM ĐỐI VỚI CÁC QUAN CHỨC CẤP TIÊU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Theo luật pháp hiện hành, cử tri bầu chọn các ứng cử viên thay thế cùng thời điểm với cuộc bầu cử bãi nhiệm. Thay vào đó, do luật pháp này sẽ bầu chọn các vị trí trống sau bãi nhiệm bằng một cuộc bầu cử đặc biệt hoặc bổ nhiệm sau đó. **Tác động Tài Khóa:** Tác động Tài Khóa rỗng chưa xác định. Trong trường hợp diễn ra bãi nhiệm, có thể phát sinh các khoản tiết kiệm hoặc chi phí hàng triệu đô la để tổ chức cuộc bầu cử, tùy thuộc vào chức vụ bị bãi nhiệm. **Những người ủng hộ:** Không có nội dung nào được gửi. **Những người phản đối:** Không có nội dung nào được gửi.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

THAY ĐỔI QUY TRÌNH BẦU CỬ BÃI NHIỆM ĐỐI VỚI CÁC QUAN CHỨC CẤP TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.

- Theo luật pháp hiện hành, cử tri quyết định trong cùng một cuộc bầu cử về việc: (1) có bãi nhiệm một quan chức cấp tiểu bang hay không và (2) ai sẽ là người thay thế quan chức đó nếu họ bị bãi nhiệm.
- Theo dự luật này:
 - nếu Thống đốc bị bãi nhiệm, thì Phó Thống đốc sẽ trở thành Thống đốc cho phần còn lại của nhiệm kỳ hoặc cho đến khi người kế nhiệm được bầu chọn;
 - đối với tất cả các quan chức bị bãi nhiệm khác, chức vụ đó sẽ bị bỏ trống cho đến khi được bầu chọn bằng một cuộc bầu cử đặc biệt sau đó hoặc thông qua bổ nhiệm theo quy định của luật pháp hiện hành; và
 - một quan chức đã bị bãi nhiệm có thể trở thành ứng cử viên trong cuộc bầu cử đặc biệt để bầu chọn chức vụ đó.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Tác động tài chính ròng chưa xác định. Có thể phát sinh các khoản tiết kiệm hoặc chi phí hàng triệu đô la đối với chính quyền tiểu bang và địa phương trong việc tổ chức các cuộc bầu cử bãi nhiệm. Các khoản chi phí hoặc tiết kiệm này sẽ hiếm khi xảy ra và phụ thuộc vào chức vụ bị bãi nhiệm cũng như tần suất xảy ra các cuộc bãi nhiệm.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

THIẾT LẬP CHƯƠNG TRÌNH CHO VAY DÀNH CHO NGƯỜI MUA NHÀ CÓ THU NHẬP TRUNG BÌNH ĐỐI VỚI CÁC CĂN NHÀ MỚI ĐỦ ĐIỀU KIỆN. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT. Ủy quyền phát hành trái phiếu trị giá \$25 tỷ để cung cấp cho người mua đủ điều kiện các khoản vay thế chấp lãi suất cố định, tối đa 17% giá trị mua căn nhà mới xây có giá dưới khoảng \$1.5 triệu. Người vay phải là cư dân California, sử dụng căn nhà làm nơi cư trú, đáp ứng các giới hạn về thu nhập và phải trả trước ít nhất 3% giá trị căn nhà. Trái phiếu được hoàn trả bằng các khoản thanh toán thế chấp, không phải từ tiểu bang. **Tác động Tài Khóa:** Không gây ra chi phí trực tiếp cho tiểu bang hoặc địa phương. **Những người ủng hộ:** United Nurses Associations of California; California Conference of Carpenters; California State Treasurer Fiona Ma **Những người phản đối:** Không có nội dung nào được gửi.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

THIẾT LẬP CHƯƠNG TRÌNH CHO VAY DÀNH CHO NGƯỜI MUA NHÀ CÓ THU NHẬP TRUNG BÌNH ĐỐI VỚI CÁC CĂN NHÀ MỚI ĐỦ ĐIỀU KIỆN. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

- Ủy quyền phát hành trái phiếu trị giá lên tới \$25 tỷ để cung cấp cho người mua đủ điều kiện các khoản vay thế chấp lãi suất cố định, tối đa 17% giá trị mua của một “căn nhà mới đủ điều kiện” (là nhà xây mới hoặc căn hộ từ bất động sản phi dân cư chuyển đổi, được bán lần đầu, có giá dưới khoảng \$1 triệu đến \$1.5 triệu tùy theo từng quận và được điều chỉnh hàng năm).
- Người vay phải là cư dân California trong ít nhất một năm, sử dụng căn nhà làm nơi cư trú chính, có thu nhập thấp hơn hai lần thu nhập trung bình của khu vực và phải trả trước ít nhất 3% giá trị căn nhà.
- Yêu cầu trái phiếu được hoàn trả bằng các khoản thanh toán thế chấp của chủ nhà, không phải từ Tiểu bang.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Không gây ra chi phí trực tiếp cho tiểu bang hoặc địa phương.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

ỦY QUYỀN PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU CHO NGHIÊN CỨU Y TẾ VỀ MIỄN DỊCH HỌC. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT. Ủy quyền phát hành \$8.4 tỷ trái phiếu nghĩa vụ chung để phục vụ nghiên cứu về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch; một nửa dành cho một viện nghiên cứu y tế phi lợi nhuận liên kết với Đại học California, một nửa dành cho các khoản tài trợ nghiên cứu. **Tác động Tài khóa** Tăng chi phí của tiểu bang từ \$500 triệu lên \$600 triệu mỗi năm trong khoảng 20 năm để hoàn trả trái phiếu nghiên cứu, với một phần hoặc toàn bộ chi phí có thể được bù đắp nếu các nghiên cứu được tài trợ tạo ra doanh thu. **Những người ủng hộ:** Michael J. Fox Foundation; Alzheimer's Los Angeles; Kidney Cancer Assoc; American Nurses Assoc\CA **Những người phản đối:** Robert M Kaplan Ph.D.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

ỦY QUYỀN PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU CHO NGHIÊN CỨU Y TẾ VỀ MIỄN DỊCH HỌC. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

- Ủy quyền phát hành \$8.4 tỷ trái phiếu nghĩa vụ chung của tiểu bang để phục vụ nghiên cứu về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch (các công nghệ sử dụng hệ thống miễn dịch của cơ thể để điều trị bệnh), với một nửa số tiền được dành riêng cho nghiên cứu về ung thư, bệnh tim và bệnh Alzheimer.
- Phân bổ nguồn tài trợ chia đều cho: (1) một viện nghiên cứu y tế phi lợi nhuận duy nhất liên kết với Đại học California và (2) các khoản tài trợ nghiên cứu dành cho các trường đại học và tổ chức công lập hoặc phi lợi nhuận.
- Yêu cầu các đơn vị tiếp nhận tài trợ phải bán công nghệ và thuốc phát triển từ nghiên cứu tại California với mức giá thấp hơn 20% so với giá trung bình toàn quốc.
- Trích ngân sách từ Quỹ Chung để hoàn trả trái phiếu; Quỹ Chung nhận 10% tiền bản quyền cấp phép cho đến khi trái phiếu được hoàn trả xong.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Tăng chi phí tiểu bang từ \$500 triệu đến \$600 triệu mỗi năm trong khoảng 20 năm để hoàn trả trái phiếu nghiên cứu y tế. Tiểu bang có thể thu hồi một phần hoặc toàn bộ chi phí này trong các thập kỷ tiếp theo nếu các nghiên cứu được tài trợ dẫn đến những khám phá tạo ra doanh thu.

Ước tính Chi phí Trái phiếu của Tiểu bang	
Số tiền vay	\$8.4 tỷ
Chi phí hoàn trả trung bình hàng năm	từ \$500 triệu đến \$600 triệu trong khoảng 20 năm
Nguồn hoàn trả	Nguồn thu từ thuế chung của tiểu bang và doanh thu tiềm năng từ các khám phá được tài trợ bởi trái phiếu

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

CẤM CÔNG DÂN BỎ PHIẾU NẾU KHÔNG XUẤT TRÌNH GIẤY TỜ TÙY THÂN DO CHÍNH PHỦ CẤP. TU CHÍNH HIỆN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Vô hiệu hóa các lá phiếu qua thư nếu trên phong bì không ghi bốn chữ số cuối của số giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp. Cấm bỏ phiếu trực tiếp nếu không xuất trình giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp. **Tác động Tài chính:** Chi phí từ hàng chục triệu đến hàng trăm triệu USD mỗi năm để thực thi các yêu cầu bỏ phiếu mới. **Những người ủng hộ:** The Transparency Foundation; Latino American Political Assn; Howard Jarvis Taxpayers Assn; CA Women's Leadership Assn **Những người phản đối:** ACLU California Action; Common Cause; League of Women Voters of California

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

CẤM CÔNG DÂN BỎ PHIẾU NẾU KHÔNG XUẤT TRÌNH GIẤY TỜ TÙY THÂN DO CHÍNH PHỦ CẤP. TU CHÍNH HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.

- Cấm bỏ phiếu qua thư trừ khi cử tri cung cấp số giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp cho hồ sơ đăng ký cử tri của họ.
- Vô hiệu hóa các lá phiếu qua thư nếu phong bì không ghi bốn chữ số cuối của giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp khớp với số đã được đăng ký trong hồ sơ đăng ký cử tri (ví dụ: nếu cử tri đăng ký bằng Số hiệu An sinh Xã hội, nhưng lại ghi số hiệu bằng lái xe trên phong bì, thì lá phiếu của họ sẽ không được tính).
- Cấm bỏ phiếu trực tiếp nếu không xuất trình giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp.
- Yêu cầu các viên chức bầu cử phải báo cáo hàng năm tỷ lệ cử tri của mỗi quận đã được xác minh tình trạng công dân.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Chi phí của chính quyền tiểu bang và địa phương từ hàng chục triệu đến hàng trăm triệu USD mỗi năm để thực thi các yêu cầu bỏ phiếu mới. Chi phí phụ thuộc vào các quyết định trong tương lai của Cơ quan Lập pháp, các cơ quan tiểu bang, chính quyền địa phương và cử tri.

NHÂN PHIẾU BẦU CỬ

ÁP ĐẶT THUẾ MỘT LẦN ĐỐI VỚI MỘT SỐ NGƯỜI NỘP THUẾ NHẤT ĐỊNH. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP ĐƯỢC CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT VÀ ĐIỀU LUẬT. Áp đặt mức thuế 5% đối với một số người nộp thuế có tài sản trên \$1 tỷ; nguồn thu chủ yếu đối với chăm sóc sức khỏe. Miễn trừ nguồn thu này khỏi các yêu cầu hiến pháp về tài trợ giáo dục và giới hạn chi tiêu. **Tác động Tài Khóa:** Tăng nguồn thu tạm thời hàng chục tỷ USD trong vài năm từ thuế tài sản đánh vào các tỷ phú. Có khả năng sụt giảm nguồn thu thuế thu nhập hàng năm dưới \$1 tỷ từ các tỷ phú. **Những người ủng hộ:** US Senator Bernie Sanders; SEIU United Healthcare Workers West **Những người phản đối:** California Primary Care Association; California School Boards Association; California Taxpayers Association

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

ÁP ĐẶT THUẾ MỘT LẦN ĐỐI VỚI MỘT SỐ NGƯỜI NỘP THUẾ NHẤT ĐỊNH. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP ĐƯỢC CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT VÀ ĐIỀU LUẬT.

- Áp đặt mức thuế một lần lên đến 5% đối với một số người nộp thuế có tài sản thuộc diện chịu thuế trị giá trên \$1 tỷ; tài sản thuộc diện chịu thuế bao gồm các doanh nghiệp, chứng khoán, tác phẩm nghệ thuật, đồ sưu tầm và sở hữu trí tuệ, nhưng không bao gồm bất động sản và một số lương hưu, tài khoản hưu trí.
- Phân bổ 90% số nguồn thu thuế này cho chăm sóc sức khỏe, 10% cho các chương trình hỗ trợ thực phẩm hoặc các chương trình liên quan đến giáo dục; nghiêm cấm sử dụng nguồn thu này để thay thế cho các nguồn tài trợ hiện có cho các mục đích nêu trên.
- Miễn trừ các khoản nguồn thu thuế này khỏi các yêu cầu hiến pháp về tài trợ giáo dục, quỹ dự phòng ngân sách và giới hạn chi tiêu của tiểu bang.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Tăng nguồn thu tạm thời cho tiểu bang từ loại thuế tài sản mới đánh vào các tỷ phú. Những nguồn thu từ thuế tài sản này có thể lên tới hàng chục tỷ USD, trong nhiều năm.
- Có khả năng sụt giảm nguồn thu thuế thu nhập tiểu bang hàng năm dưới \$1 tỷ thu được từ các tỷ phú.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

CẤM CÁC LOẠI THUẾ MỚI CỦA TIỂU BANG LOẠI TRỪ NGUỒN THU KHỎI GIỚI HẠN CHI TIÊU CỦA TIỂU BANG. YÊU CẦU KIỂM TOÁN ĐỐI VỚI CÁC LOẠI THUẾ ĐẶC BIỆT MỚI CỦA TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP ĐƯỢC CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Vô hiệu hóa các loại thuế của tiểu bang được ban hành sau ngày 1 Tháng Một, 2026 mà loại trừ nguồn thu của chúng khỏi giới hạn chi tiêu của tiểu bang đã được cử tri thông qua. Yêu cầu kiểm toán trước bầu cử và kiểm toán định kỳ đối với các chương trình được tài trợ bởi các loại thuế đặc biệt mới. **Tác động Tài Khóa:** Tác động tài chính ròng chưa xác định được vì nó phụ thuộc vào các quyết định trong tương lai của cử tri, Cơ quan Lập pháp và các nhà hoạch định chính sách khác. **Những người ủng hộ:** CA Society of Certified Public Accountants (CalCPAs); CalAsian Chamber of Commerce; California Taxpayers Association (CalTax) **Những người phản đối:** US Senator Bernie Sanders; SEIU United Healthcare Workers West

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

CẤM CÁC LOẠI THUẾ MỚI CỦA TIỂU BANG LOẠI TRỪ NGUỒN THU KHỎI GIỚI HẠN CHI TIÊU CỦA TIỂU BANG. YÊU CẦU KIỂM TOÁN ĐỐI VỚI CÁC LOẠI THUẾ ĐẶC BIỆT MỚI CỦA TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP ĐƯỢC CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.

- Cấm bất kỳ loại thuế mới nào của tiểu bang mà không tính nguồn thu của chúng vào giới hạn chi tiêu của tiểu bang đã được cử tri thông qua năm 1979.
- Đối với các loại thuế đặc biệt trên toàn tiểu bang, yêu cầu: (1) kiểm toán trước bầu cử đối với các chương trình dự kiến nhận tài trợ từ thuế đặc biệt do cử tri đề xuất và (2) kiểm toán định kỳ đối với các chương trình được tài trợ bởi các loại thuế đặc biệt được ban hành sau ngày 1 Tháng Một, 2026.
- Quy định rằng các biện pháp khác được cử tri thông qua xuất hiện trên cùng một lá phiếu sẽ bị vô hiệu nếu chúng xung đột với biện pháp này và biện pháp này nhận được nhiều phiếu thuận hơn.

Tóm tắt ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng đối với Chính quyền Tiểu bang và Địa phương

- Tác động tài chính ròng chưa xác định được. Tăng chi phí cho Kiểm toán viên Tiểu bang California để thực hiện các yêu cầu kiểm toán mới một lần và các kiểm toán định kỳ đối với các chương trình được tài trợ bằng thuế đặc biệt. Những chi phí này chủ yếu sẽ được chi trả từ nguồn thu mới được thu từ các loại thuế đặc biệt. Những khoản tiết kiệm tiềm năng gắn liền với việc thực hiện các khuyến nghị từ các đợt kiểm toán.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

CẤM NHỮNG LOẠI THUẾ MỚI CỦA TIỂU BANG ĐÁNH VÀO TÀI SẢN CÁ NHÂN VÀ MỘT SỐ LOẠI THUẾ HỒI TỔ. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

Cấm áp dụng bất kỳ loại thuế mới nào của tiểu bang (1) đánh vào quyền sở hữu tài sản cá nhân (tất cả các loại tài sản mà người dân sở hữu, ngoại trừ bất động sản) hoặc (2) có tính chất hồi tố dựa trên các hoạt động trong quá khứ của người nộp thuế. Bãi bỏ hiệu lực của các loại thuế đã được ban hành sau ngày 1 Tháng Một, 2026 mà xung đột với dự luật này. **Tác động Tài chính:** Có khả năng nguồn thu thuế trong tương lai sẽ không tăng đáng kể. **Những người ủng hộ:** CA Professional Firefighters; State Building & Construction Trades Council of CA; AMVETS Department of CA **Những người phản đối:** US Senator Bernie Sanders; SEIU United Healthcare Workers West

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

CẤM ÁP DỤNG CÁC LOẠI THUẾ MỚI CỦA TIỂU BANG ĐÁNH VÀO TÀI SẢN CÁ NHÂN VÀ MỘT SỐ LOẠI THUẾ HỒI TỐ CỦA TIỂU BANG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

- Cấm áp dụng các loại thuế mới của tiểu bang đánh vào tài sản cá nhân, bao gồm các lợi ích kinh doanh, tài sản trí tuệ và tài sản tài chính (bao gồm các tài sản trong tài khoản hưu trí và tài khoản đầu tư).
- Cấm áp dụng các loại thuế mới của tiểu bang có tính chất hồi tố dựa trên hành vi, hoạt động hoặc trạng thái của người nộp thuế đã xảy ra trước ngày có hiệu lực của loại thuế mới đó.
- Áp dụng đối với các loại thuế mới được ban hành hoặc có hiệu lực vào hoặc sau ngày 1 Tháng Một, 2026.
- Quy định rằng các biện pháp khác được cử tri thông qua xuất hiện trên cùng một lá phiếu sẽ bị vô hiệu nếu chúng xung đột với biện pháp này và biện pháp này nhận được nhiều phiếu thuận hơn.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Có khả năng nguồn thu thuế trong tương lai sẽ không tăng đáng kể.

NHÂN PHIẾU BẦU CỬ

GIỚI HẠN KHẢ NĂNG CỦA CỬ TRI TRONG VIỆC TĂNG NGUỒN THU CHO CÁC DỊCH VỤ CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT. Dự luật này giới hạn khả năng của cử tri trong việc thông qua các loại thuế đặc biệt tại địa phương do chính cử tri đề xuất, bằng cách nâng tỷ lệ phiếu bầu cần thiết để phê chuẩn các biện pháp này từ mức đa số (trên 50%) lên hai phần ba (2/3). Quy định này bắt đầu có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Một, 2027. **Tác động Tài chính:** Có khả năng nguồn thu thuế của chính quyền địa phương sẽ không tăng đáng kể trong tương lai do ngưỡng biểu quyết cao hơn đối với một số loại thuế nhất định. **Những người ủng hộ:** California Taxpayers Association; Family Business Association of California; California Hispanic Chambers of Commerce **Những người phản đối:** California Professional Firefighters; California Federation of Teachers; Nurse Alliance of SEIU CA.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

GIỚI HẠN KHẢ NĂNG CỦA CỬ TRI TRONG VIỆC TĂNG NGUỒN THU CHO CÁC DỊCH VỤ CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG. TU CHÍNH ÁN HIẾN PHÁP DO CƠ QUAN LẬP PHÁP ĐỀ XUẤT.

- Hiện nay, các chính quyền địa phương phải đạt được sự chấp thuận của hai phần ba cử tri để áp đặt, gia hạn hoặc tăng các loại thuế đặc biệt (thuế dành riêng cho một mục đích cụ thể) mà họ đưa ra trên lá phiếu trưng cầu dân ý. Tuy nhiên, yêu cầu về tỷ lệ chấp thuận hai phần ba này hiện không áp dụng đối với các loại thuế đặc biệt được đưa ra trên lá phiếu trưng cầu dân ý thông qua hình thức cử tri thu thập chữ ký.
- Dự luật này sẽ giới hạn khả năng của cử tri trong việc thông qua các loại thuế đặc biệt địa phương do chính cử tri đề xuất, bằng cách nâng tỷ lệ lá phiếu bầu cần thiết để phê chuẩn các biện pháp trưng cầu dân ý này từ đa số (trên 50%) lên hai phần ba.
- Áp dụng đối với các biện pháp trưng cầu dân ý do chính cử tri đề xuất được thông qua sau ngày 1 Tháng Một, 2027.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Khả năng nguồn thu thuế của chính quyền địa phương sẽ không tăng đáng kể trong tương lai do ngưỡng biểu quyết cao hơn đối với một số loại thuế nhất định.

NHÃN PHIẾU BẦU CỬ

YÊU CẦU CÁC PHÒNG KHÁM Y TẾ CỘNG ĐỒNG CHI 90% DOANH THU CHO DỊCH VỤ CHƯƠNG TRÌNH. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT. Áp dụng các hình phạt đối với các Trung tâm Y tế Đủ tiêu chuẩn Liên bang phi lợi nhuận (các phòng khám cộng đồng cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đầu cho những khu vực và dân cư thiếu hụt dịch vụ y tế) nếu chi dưới 90% doanh thu cho các "dịch vụ chương trình" nhằm thúc đẩy mục đích từ thiện của họ, bao gồm nhưng không giới hạn ở các dịch vụ dành cho bệnh nhân. **Tác động Tài Khóa:** Gia tăng chi phí cho tiểu bang ở mức dưới vài chục triệu USD la mỗi năm, chi phí này được bù đắp bằng các khoản phí từ. **Những người ủng hộ:** Không có nội dung nào được gửi. **Những người phản đối:** American Academy of Pediatrics CA; CA School Nurses Org; CA Academy of Family Physicians; CA Medical Assoc.

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

YÊU CẦU CÁC PHÒNG KHÁM Y TẾ CỘNG ĐỒNG DÀNH 90% DOANH THU CHO CÁC DỊCH VỤ CHƯƠNG TRÌNH. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

- Áp đặt các hình phạt đối với các Trung tâm Y tế Đủ tiêu chuẩn Liên bang phi lợi nhuận (các phòng khám cộng đồng cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đầu cho các khu vực và dân cư thiếu hụt dịch vụ y tế) nếu chỉ dưới 90% doanh thu cho các "dịch vụ chương trình" nhằm thúc đẩy mục đích từ thiện của họ, bao gồm nhưng không giới hạn ở các dịch vụ dành cho bệnh nhân. Sở Y tế Công cộng có thể miễn trừ các yêu cầu về chi tiêu trong những trường hợp đặc biệt.
- Ủy quyền cho Tổng Chương lý ban hành hướng dẫn xác định các khoản chi tiêu hợp lệ.
- Các hình phạt bằng tiền có thể được hoàn lại nếu các trung tâm tuân thủ quy định trong vòng 5 năm.
- Cho phép truy tố hình sự đối với hành vi báo cáo sai sự thật hoặc hành vi làm tăng tỷ lệ chi tiêu một cách giả tạo.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài Khóa Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Gia tăng chi phí cho tiểu bang ở mức dưới vài chục triệu USD mỗi năm để thực thi các yêu cầu mới đối với một số phòng khám y tế phi lợi nhuận tư nhân; chi phí này sẽ được bù đắp bằng các khoản phí thu từ chính các phòng khám chịu tác động.

NHÂN PHIẾU BẦU CỬ

SỬA ĐỔI QUY TRÌNH ĐÁNH GIÁ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG ĐỐI VỚI MỘT SỐ DỰ ÁN NHẤT ĐỊNH. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT. Tu chính Đạo luật Chất lượng Môi trường California (CEQA) nhằm đẩy nhanh quá trình đánh giá tác động môi trường đối với một số dự án nhất định (bao gồm hầu hết các dự án nhà ở, giao thông, cấp thoát nước và y tế). Bằng cách thiết lập thời hạn đối với việc hoàn tất công tác đánh giá môi trường và giải quyết các vụ kiện tụng liên quan đến phê duyệt dự án. **Tác động Tài Khóa:** Chi phí ban đầu cho chính quyền tiểu bang và địa phương ước tính ở mức hàng chục triệu USD —có khả năng vượt quá \$100 triệu—mỗi năm. Một phần chi phí này sẽ được bù đắp thông qua việc thu phí. Tác động tài khóa dài hạn chưa rõ ràng, với tiềm năng gây ra những ảnh hưởng tích cực hoặc tiêu cực ở mức độ lớn hơn. **Những người ủng hộ:** California Children's Hospital Association; California Water Association; California Council for Affordable Housing **Những người phản đối:** Coalition for Clean Air; CA Environmental Voters; Physicians for Social Responsibility, LA; National Wildlife Federation

TIÊU ĐỀ VÀ TÓM TẮT TRÊN LÁ PHIẾU

SỬA ĐỔI QUY TRÌNH ĐÁNH GIÁ MÔI TRƯỜNG ĐỐI VỚI MỘT SỐ DỰ ÁN NHẤT ĐỊNH. ĐIỀU LUẬT DO CỬ TRI ĐỀ XUẤT.

- Tu chính Đạo luật Chất lượng Môi trường California (CEQA) nhằm đẩy nhanh quá trình đánh giá môi trường đối với các danh mục dự án cụ thể (bao gồm hầu hết các dự án về nhà ở, giao thông vận tải, cấp thoát nước, y tế, giảm thiểu rủi ro cháy rừng, cơ sở giáo dục, tiếp cận internet và năng lượng sạch). Đối với các loại dự án này, dự luật này sẽ:
 - Thiết lập thời hạn cho các cơ quan công quyền để hoàn thành quá trình đánh giá môi trường và thực hiện các hành động theo quy định.
 - Cho phép đẩy nhanh quá trình đánh giá các tác động môi trường, đồng thời giới hạn nghĩa vụ hiện tại của các cơ quan công quyền trong việc xem xét các phương án dự án khả thi thay thế nhằm giảm thiểu tác động môi trường.
 - Thiết lập thời hạn cho việc đệ trình và giải quyết các vụ kiện phản đối phê duyệt dự án; hạn chế các bằng chứng mà tòa án có thể xem xét cũng như các biện pháp khắc phục mà tòa án có thể phán quyết.

Tóm tắt Ước tính của Nhà phân tích Lập pháp về Tác động Tài chính Ròng lên Chính quyền Tiểu bang và Địa phương:

- Các chi phí ban đầu đối với chính quyền tiểu bang và địa phương, khả năng lên đến hàng chục triệu USD mỗi năm—có thể vượt quá \$100 triệu mỗi năm—để thực hiện các quy trình đánh giá dự án và giải quyết tranh chấp pháp lý mới đối với các dự án đủ điều kiện. Các khoản phí do người nộp đơn xin dự án và những người đệ đơn kiện chi trả sẽ bù đắp một phần các chi phí này.
- Về dài hạn, các tác động tài chính đối với chính quyền tiểu bang và địa phương vẫn chưa chắc chắn, nhưng có khả năng sẽ mang lại những ảnh hưởng tích cực hoặc tiêu cực đáng kể hơn. Tác động tổng thể phụ thuộc một phần vào việc các quy trình mới làm thay đổi số lượng dự án đủ điều kiện được soạn thảo như thế nào và liệu các dự án đó có những tác động môi trường khác biệt hay không.